

**\$ Chuyển tiền hợp pháp
Hỏa Tốc Về Việt Nam**



**Giá biểu : XIN LIÊN LẠC VỀ FAREAST EXPRESS Co.
ĐỂ BIẾT GIÁ NGAY HÔM NAY.**

Saigon 3 đến 15 ngày. Tỉnh (từ HUẾ trở vào) 7 đến 21 ngày
(tận nhà)

- Không tiền dịch vụ
- Giao tận nhà
- Không cần hộ khẩu có thể dùng địa chỉ mượn
- Không phải khai báo ở Việt Nam
- Biên nhận đầy đủ
- Có thể dặn giùm thân nhân chia quà theo ý người gửi
- Hợp pháp, bảo đảm, và kín đáo

Xin gửi Money Order hay Cashier Check, kèm tên, địa chỉ người gửi và người nhận, số lượng cho mỗi người nhận và lời dặn thân nhân, nếu có (thật tóm tắt không quá mười chữ)

**TIỀN LUÔN LUÔN CAO NHẤT, VÀNG
NGUYÊN CHẤT LÀM BIÊN NHẬN LỆ
& GỬI HỒI BÁO NHANH**



CHUYỂN TIN TỨC CÁ NHÂN
HÌNH ẢNH, GIẤY TỜ, BĂNG CASSETTE, BĂNG VIDEO

Hỏa Tốc Về Việt Nam

CÁCH TIẾP CHUYỂN :

Thư (\$9), Băng Cassette (\$15), Băng Video (\$30). Bỏ vào phong bì lớn hơn, kèm theo cash, check hoặc money order gửi về :

FAREAST EXPRESS Co.
1359 Rockville Pike, Suite 157
Rockville, MD 20852
Tel : 301 - 217 - 0070



SAIGON : 5-10 ngày
(lên nhà)
TỈNH : 7-15 ngày
(lên nhà)

THƯ :

- 1 oz (4 tờ giấy hoặc 6 tấm hình)
- trên 1 oz thêm \$2/mỗi oz. Tối đa 5 oz
- Thư, chuyển cho toàn quốc Việt Nam

BĂNG CASSETTE và BĂNG VIDEO :

- chỉ thu âm tiếng nói và hình ảnh gia đình (kiểm duyệt khi cần)
- dán tên/địa chỉ người gửi và người nhận lên băng & hộp băng
- hiện tại chỉ chuyển cho Saigon

Tất cả có biên nhận, chữ ký thân nhân đầy đủ

Hỏa Tốc Từ Việt Nam Qua Mỹ :

Thư (\$8), Băng Cassette (\$15), Băng Video (\$33).

Chúng tôi có bán phiếu vận chuyển với đầy đủ hướng dẫn cho thân nhân. Khi nhận được cước phí, phiếu sẽ được gửi kèm theo thư hoặc băng của quý khách

QUÍ KHÁCH CÓ THỂ NHẬN THÂN NHÂN Ở V.N ĐEM THƯ HẸN VẬN PHÒNG EXPRESS Ở BƯU ĐIỆN SÀI GÒN VÀ CÁC QUẬN, HUYỆN, NỘI NGOẠI THÀNH PHỐ, YÊU CẦU CHUYỂN QUA FAREAST EXPRESS Co VÀ NGƯỜI NHẬN TRẢ TIỀN SAU.

FAREAST EXPRESS. CO

1559 ROCKVILLE PIKE SUITE 157

ROCKVILLE MD. 20852

TEL. 301 - 217 - 0070

STAMP

HỒI BÁO THƯ BẰNG VỀ VIỆT NAM

To: MR. MRS. MISS *Đường Văn Bình*
ADDRESS *Đường* STREET *HTX 5*
DISTRICT (Phường, xã) *Đường* PRECINCT (Quận, Huyện) *H. Thuận Nam*
CITY or PROVINCE (T/P, Tỉnh) *Thuan Hoa*

VIỆT NAM

LỜI NHẮN ĐẾN THÂN NHÂN Ở VIỆT NAM

YÊU CẦU ĐIỀN TÊN VÀ KÝ NHẬN TRÊN MẶT SAU GIẤY HỒI BÁO NÀY.
KÈM 8:00 USD (CASH, CHECK HOẶC MONEY ORDER) VÀO BÌ THƯ TRẢ
TIỀN VỀ FAREAST-EXPRESS. CO

HỒI BẢO MIỄN CƯỚC PHÍ
(RECEIPT. FREE OF CHARGE)

HỌ TÊN NGƯỜI NHẬN (Name).....

ĐỊA CHỈ (Address)

ĐÃ NHẬN ĐƯỢC MỘT..... CỦA THÂN NHÂN

Has received a from the relative

QUA FAREAST EXPRESS COMPANY CHUYỂN ĐẾN NGÀY.....

via farcast express company on

VỚI MÃ SỐ..... **38975**

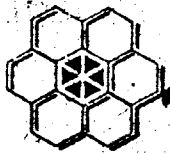
under the code number

NGƯỜI NHẬN THƠ Ở MỸ KÝ NHẬN
SIGNATURE.

BÀ CON CÓ THÂN NHÂN Ở NƯỚC NGOÀI....

muốn thân nhân gửi tiền và vàng về
để phát triển kinh tế gia đình, tăng gia
sản xuất hay đáp ứng nhu cầu cần thiết
của đời sống?

Không có gì **BẢO ĐẢM NHANH CHÓNG**
VÀ CÓ LỢI ÍCH HƠN là yêu cầu thân
nhân gửi tiền và vàng qua



QTK EXPRESS INC.

THỜI GIAN PHÁT : Trong vòng 2 tuần.

NƠI PHÁT : QTK EXPRESS có gần 30
trạm phát tiền và vàng tại trung tâm tất cả
những thành phố lớn, TP HỒ CHÍ MINH,
CẦN THƠ, ĐỒNG NAI, ĐỒNG THÁP,
TÂN AN, NHÀ TRANG, ĐÀ NẴNG, HÀ NỘI,
HẢI PHÒNG.

DỊCH VỤ TỐT :

- Có biển nhận và Phiếu bảo phát cho
người gửi.
- Gửi tiền MIỄN PHÍ cho người nhận và người
gửi.

HỖ SUẤT CAO : Từ gần 10 năm qua
QTK EXPRESS luôn luôn có hũ suất
cao nhất Bắc Mỹ.

VÀNG NGUYÊN CHẤT : giá vàng bảo đảm
thấp nhất Bắc Mỹ.

ĐẠI DIỆN TẠI TP. HỒ CHÍ MINH

QTK EXPRESS INC.
Khách sạn Tao Đàn
35A Nguyễn Trung Trực, Q1

TEL.: 90741 - 91177

GIỜ TIẾP KHÁCH :
Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy,
từ 8 giờ đến 11 giờ 30.
và từ 14 giờ đến 16 giờ 30 chiều.

TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG :

QTK EXPRESS INC.
506, Ste Catherine Est, Suite 200
Montreal, QC, H2L 2C7
CANADA

TEL.:
TELEX.: 055-60848

GIỜ TIẾP KHÁCH :
Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy,
từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

P & P EXPRESS & TRADING LTD

CÔNG TY PHỤC VỤ NGƯỜI VIỆT NAM
TẠI CANADA VÀ THÂN NHÂN TRONG NƯỚC

Suite # 205 - 2940 Main Street (At 14th Avenue), Vancouver, B.C.,
Canada V5T 3G3.

Thư từ xin gửi về : P.O. Box 76781 Station "S" Vancouver, B.C.,
Canada V5R 3S7.

Phone :

HỢP ĐỒNG VỚI CÁC CƠ QUAN, TỔ CHỨC CÓ THẨM
QUYỀN TẠI VIỆT NAM, CÔNG TY NHẬN LÀM CÁC DỊCH VỤ
SAU ĐÂY :

* **KIEU HỎI** : Nhận chuyển tiền và vàng của Việt kiều từ Canada
về cho thân nhân tại Việt Nam qua hệ thống Fax và Télex, hũ
suất cao nhất trong từng thời điểm ; tiền, vàng được lãnh trọn
một lần.

* **DỊCH VỤ PHÁP LÝ TẠI CANADA** : Hướng dẫn thủ tục, hồ sơ
xuất cảnh đoàn tụ gia đình, du lịch ngắn hạn, du học, kết hôn...

* **THƯ NHANH (EXPRESS)** :

- Chuyển thư của Việt kiều ở Canada về Việt Nam trong vòng từ
3 đến 5 ngày.

- Chuyển thư của thân nhân trong nước đến Việt kiều ở Canada
trong vòng 7 ngày.

* **THƯ VIDEO** : Quay hình ảnh đời sống sinh hoạt gia đình của
thân nhân trong nước để gửi cho Việt kiều ở nước ngoài.

* **DU LỊCH** : Du lịch về thăm Việt Nam qua các Hãng hàng không
quốc tế. Thủ tục đơn giản và nhanh chóng.

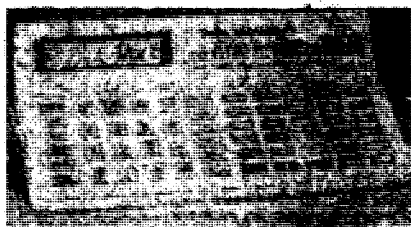
NƠI PHÁT VÀ NHẬN CHUYỂN PHIẾU NHẬN TIN MIỄN PHÍ
CỦA THÂN NHÂN TỪ VIỆT NAM ĐẾN CANADA :

Số 172 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 1.

TP. Hồ Chí Minh - ĐT : 33641

MÁY TÍNH CỦA CÁC BÀ NỘI TRỢ

Hãng Seiko Nhật Bản) vừa sản xuất một loại máy tính nhỏ rất đặc biệt làm công việc "ngồi hộ" cho các bà nội trợ. Chẳng hạn nhà có khách, các bà chỉ việc vạch ra thực đơn, máy sẽ tính xem cần bao nhiêu loại thực phẩm gì. Tùy theo cách nấu đã được ghi sẵn trong bộ nhớ (theo cuốn sách hướng dẫn nấu ăn nào là do bạn chọn), máy sẽ tính thời gian nấu mỗi món là bao nhiêu, giữ nhiệt độ cho từng món khi bùng ra, giữ cho các món không bị cháy. Máy tính "Kitchen Whiz" này



còn giúp các bà cả những việc khác. Chẳng hạn tính toán xem phòng loại nào cần kích thước thăm ra sao, cần mua bao nhiêu giấy dán tường cho mỗi phòng, thậm chí cần mua bao nhiêu vải để may bộ áo váy cho mỗi cỡ đo v.v...

QZ

(Theo "Newsweek"-Mỹ)

TUỔI THỌ TRUNG BÌNH NĂM 1988

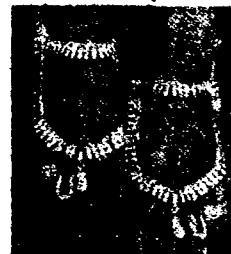
Tổ chức y tế thế giới (WHO) vừa công bố số liệu về tuổi thọ trung bình của các nước trên thế giới và tỷ lệ tử vong của trẻ sơ sinh, được coi là hai chỉ số tiêu biểu nhất

là 46 thì đến năm 1985 đã tăng lên thành 61. Năm 1988 những nước có tuổi thọ trung bình cao nhất là Nhật Bản 75,9. Tiếp sau là Ai-xơ-len 74,9. Trong các khu vực thì châu Âu chiếm

TRANG ĐIỂM CỎ DÂU ẨM ĐỘ

Theo các tập quán cho đến nay vẫn thịnh hành, trong lễ cưới, cỏ dâu ẨM ĐỘ phải trang điểm từ đầu đến các ngón chân... Đây là đôi bàn chân của cô dâu mới cưới được bôi lớp thuốc hồng điều và trang trí thắt buộc rất cầu kỳ.

Đ.V



NHỮNG CÁI NHẤT TRONG THẾ GIỚI ÂM NHẠC

Ghita to nhất : Đó là cây đàn ghita cao 4,35m, nặng 140kg do nhà sản xuất đàn Joe Kovadic ở tỉnh Ontario (Canada) làm ra. Âm sắc của cây đàn này cũng to nhất so với tất cả các cây đàn ghita khác.

Viôlông nhỏ nhất : Bà Roberta Wilcox, giáo sư nhạc ở bang California (Mỹ) đã sưu tầm được một bộ 10 cây đàn viôlông nhỏ xù dài từ 13 đến 19 cm. Tuy nhỏ xù nhưng âm sắc của những viôlông mini này rất chuẩn.

Trống to nhất : Đó là cái trống nặng 272 kg, mặt trống đường kính 3,65 mét hiện nay được đặt lưu niệm ở thành phố Boston (Mỹ).

Ca sĩ giàu nhất : Đó là Bruce Springsteen, vua nhạc rock nổi tiếng thế giới. Trong chuyến đi biểu diễn tháng 4/1984 tại 61 thành phố thuộc 11 nước trên thế giới, anh đã thu được một số tiền khổng lồ 117 triệu đôla. 4.767.854 người đã xem anh biểu diễn.

Dạ hội âm nhạc pop đông nhất : Đó là dạ hội âm nhạc pop đêm 29/7 năm 1973 tại thành phố New York có 600.000 người tham dự, phá kỷ lục thế giới trước đó dạ hội âm nhạc pop đêm 30/8/1970 tại thành phố Fresh Water (Anh) có 400.000 người dự.

(N.C.Đ. sưu tầm)

Chuyện lạ nước ngoài

EM CHỈ ĂN RAU CỎ, ANH ĂN THỊT CÁ SÔNG

Ở xã Tam Tiêu, huyện Giang Tây (Trung Quốc) có em gái Hồ bị Muội từ năm 2 tuổi chỉ ăn rau cỏ, vỏ cây, không ăn thịt và chất bột. Vì thế em bị suy dinh dưỡng, đến năm 12 tuổi cao chưa đầy 1 mét.

Ngược lại, người anh

ruột của Muội lại rất thích ăn thịt sông, cá sông. Có lần mẹ mua xấu cá tươi sai mang về, anh vừa đi vừa ăn, chưa đến nhà đã hết sạch. Khi mổ gà, anh cũng thích vừa làm vừa xé vài miếng nhai rau rầu.

N.K

NGƯỜI CÓ 4 QUẢ THẬN

Gần đây, một bệnh viện ở Giang Châu (Trung Quốc) công khai kiểm tra sức khỏe một phụ nữ họ Lưu 58 tuổi, và phát hiện một hiện tượng sinh lý hiếm thấy : Bà Lưu có quả thận, trên hai thận bình thường có thêm hai quả thận nhỏ bằng một nửa thận

chính, dính vào phần dưới ống dẫn nước tiểu. Hai thận nhỏ này có cấu tạo đầy đủ, công năng bình thường, phối hợp bài tiết rất tốt với hai thận chính.

N.K

ĐÁI BẬY BỊ PHẠT 200 RÚP

Tại Singapour tắm biển nay được treo khắp mọi nơi, đặc biệt là trong các thang máy. Kèm theo biển nhiều nơi còn đặt những máy phát hiện độ nhạy rất lớn. Người vi phạm sẽ bị phạt một khoản tiền tương đương 200 rúp.



FAREAST EXPRESS CO.

1559 Rockville Pike, Suite 157
Rockville, MD 20852

Tel:

XIN LƯU Ý

Thư Hỏa Tốc "THU CƯỚC Ở NGƯỜI NHẬN". Xin trả cước phí vận chuyển \$US 8.00 về FAREAST EXPRESS Co. Nếu từ chối xin đừng mở thư và ghi "RETURN TO SENDER" trên mặt bì thư và bỏ vào thùng thư Bưu điện Mỹ.

(Địa chỉ thân nhân ở VN ghi mặt sau)



38973

PAR AVION VIA AIR MAIL



To.

Khúc Tuấn Min

P.O. Box 5345

VA 22205 - 0835

Đường và Bức tường ở HTX 2 Tán Lạ Hết T. Nam T. Hai

FROM : *Thư viện* *Thư viện*
P.O. Box 5345 ARL (5345)
V.A. 22205-0835

Thư hỏa tốc xin vui lòng trả cước phí vận
chuyển \$ US 8.00 cash, money order hoặc
personal check về FAREAST EXPRESS Co.
CẢM ƠN

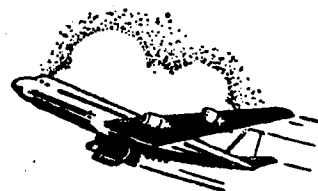
TO : **FAREAST EXPRESS CO.**
1559 Rockville Pike Suite 157
Rockville MD 20852
Tel:

Bì thư trả tiền thư số

38973

FROM: Uỷ Ban Văn Phòng
Đội 9, Hợp tác xã 2, Xã Tân Lập
Huyện Hàm Thuận Nam
Thị trấn Hải - Việt Nam

38973



PAR AVION VIA AIR MAIL

TO: Khúc Thị Minh Thọ
PO Box 5345 ARL
VA 22205-0835
U.S.A

Tân lập, ngày 8-8-1989

Kính gửi: Bà Khắc Thị Minh Thảo

P.O Box 5345 ARL, VA 22205-0835 USA

Thưa Bà kính mến,

Từ Việt Nam xa xôi, và cũng là lần đầu tiên tôi xin
phép được viết lên đây vài dòng chữ gửi sang đến
hãy thăm, và nhớ Bà cũng quý biết quyền. Cầu xin
Trời Phật phù hộ cho Bà cùng quý quyền được dồi
dào sức khỏe và gặp nhiều may mắn tới suốt vô cùng.
Kính thưa Bà, chắc có lẽ Bà sẽ rất ngạc nhiên khi được
đến biết thời này, từ một người chưa từng quen biết.
Về phần tôi, mãi đến cuối năm nay mới gặp Bà
ngay con ở U.Nam, nhưng tôi được nghe rằng Bà là một
người tốt bụng, có lòng nhân ái, thường hay tham gia các
công tác xã hội để giúp đỡ những người hoàn cảnh, nghèo
tốt và tâm tốt...

Kính thưa Bà, vì những lý do, mãi đến rất xa
xa, và ít khi được gặp ở Mỹ. giúp đỡ của Bà (?)
vì lẽ quá xa, quá lạ... Nhưng tôi vẫn nuôi một hy
vọng ở Mỹ giúp đỡ của lòng tốt Bà sâu sắc, và sẵn
sàng giúp đỡ cho tôi tương còn ngặt nghèo này.

Kính thưa Bà, tôi tên là Đặng Văn - Bình 52⁺
quê quán ở Quảng Trị, đi lính chế độ cũ (Saigon)
từ năm 1956, tạm-vị Bộ chỉ huy tiền khu Quảng Ngãi
tôi bị quân Trung chiến cuộc năm 1970, bị cut mất 2
chân, nằm điều trị tại Bệnh viện số 27 Hoa Kỳ tại căn
cứ Chu Lai tháng 6/1970, được chuyển tới Bệnh viện ECRAN
EVAN gần đó BV và các BS, y tá Hoa Kỳ cứu sống,
sau đó tôi trở vào Quảng Ngãi và tiếp tục
điều trị tại Bệnh viện 1 Đà Chiên Quảng Ngãi
4 năm, và tôi được giải ngũ trước năm 1975.
Khi bị thương tôi là Đại úy, sau được thăng Thiếu tá
(Những anh em binh sĩ trước đây ở Quảng Ngãi và
anh em Sĩ Quan 2 Bộ Binh (chế độ cũ) ai ai cũng
biết ADI -

Mười thừa Ba, chiến cuộc năm 1975, gia đình
tôi tiêu tan đau, cha chết, mẹ chết, em
trai (Thiên Uy) chết, đứa con gái đầu lòng chết.

Taibac đây ở Quảng Ngãi, sau năm 1975 tôi
di chuyển gia đình vào vùng 3 vùng rừng
Tê An ở huyện Tuy, đây gần khu vực ở
ở huyện Xá Tân Lập, Huyện Thuận Nam, Tỉnh
Thừa Thiên Huế.

Gia đình còn lại bố và 5 con
đang 2 tuổi, chưa có đứa nào như trước. Gia
đình quá nghèo, không tất thảy quá nghèo, không
đủ ăn đủ, áo quần, thuốc thang phải tốn
tiền hàng. Anh em bạn bè đều như vậy cũng
như nhau, bố em mới phải khổ khổ một gia
đình chết cây như vậy đau.

Tôi được biết bố là một người tốt bụng,
phúc hậu, hay làm ơn làm phúc...
Vì vậy tôi không ngại ngại đến thư này
gửi qua xin bà giúp đỡ cho tôi chút
ít tiền và xin bà gửi hàng đến cho tôi chút
kiều như ai biết tôi và có thể tôi xin
người 500, người 1000. Quý bà, quý ông,
quê anh, chị như một buổi qua đang gửi
giúp cho gia đình tôi sống được một tháng.
Thưa bà kính mến, Tôi xin phép được bày
ít, tôi tin tưởng bà sẽ luôn luôn về tình
cảm của tôi như một chiếc móc phải.

Mọi sự giúp đỡ của bà cũng quý là
còn, xin gửi về địa chỉ: **DUONG VAN BINH**,
Đội 9, Hợp tác xã 2, xã Tân Lập, Huyện
Hải Thuận Nam, Tỉnh Thuận Hóa - Việt Nam
Trân trọng kính cảm ơn và kính chào bà,
kính thư xin!

IB: Xin gửi kèm
ảnh của tôi để bà có
bản xin bà giúp đỡ?
Rất mong tin cậy kết quả

Dương Văn Bình

Dương Văn Bính, 8-1-1957
Nguyễn Thiên Tài chi đồ cũ
Số quân: 37/060.066
BCH/TƯK khu Quảng Ngãi
KBC: H190.
Bắt đầu ngày 7/6/1970 tại
Quận Đức Phổ, Quảng Ngãi